

16588

EUROPÄISCHE UNION
DER RAT

Brüssel, den 18. November 1996 (19.11)
(OR. f)

RESTREINT

1115
VSA
P
BMLF
VB

11752/96

RESTREINT

ENV 346

A

Monck III

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

28. Nov. 1996

FREIGEHEBEN MIT DOK

M752/96
DEL 1

Betr.: Bericht 1994 der Europäischen Gemeinschaft an den Ständigen Ausschuss des
Übereinkommens von Bern über die Erhaltung der europäischen wildlebenden
Pflanzen und Tiere und ihrer natürlichen Lebensräume

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Kommissionsdokument - SEK(96) 2016 endg.,

übermittelt von dem Generalsekretär der Kommission der Europäischen Gemeinschaften,
Herrn D.F. Williamson,

am 13. November 1996

an den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union,
Herrn Jürgen TRUMPF.

Anl.: SEK(96) 2016 endg.

RESTREINT

11752/96
DG I

ew

D
1



KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

16588 / EU XX. GP

Brüssel, den 11.11.1996
SEK(96) 2016 endg.

EINGESCHRÄNKTE VERTEILUNG

SECRETARIAT

LEITUNG DER VERFAHRENAUSSCHÜSSE

28. Nov. 1996

BERICHT 1994 DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT
AN DEN STÄNDIGEN AUSSCHUSS DES ÜBEREINKOMMENS VON BERN
ÜBER DIE ERHALTUNG DER EUROPÄISCHEN WILDLIBENDEN PFLANZEN
UND TIERE UND IHRER NATÜRLICHEN LEBENSÄRÄUME

(Von der Kommission vorgelegt)

DIESER BERICHT BETRIFFT DAS JAHR 1994

VERTRAGSPARTEI: Europäische Union

Allgemeine Bemerkungen zum Übereinkommen und seiner Durchführung:

Die Richtlinie 79/409/EWG über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten bildet den Rahmen, in dem die Bestimmungen des Übereinkommens von Bern angewandt werden.

Ausnahmen

Entsprechend den Angaben im revidierten Dokument T-PVS (95) 31 des Ständigen Ausschusses des Übereinkommens werden nachstehend Informationen über die Behörden erteilt, die befähigt sind, Ausnahmen von Artikel 6 (Arten in Anhang II des Übereinkommens) und Ausnahmen hinsichtlich der in Anhang IV genannten Mittel und Methoden des Fangens und Tötens zu genehmigen.

Bestimmte Praktiken, die derzeit Gegenstand eines Rechtsstreits zwischen der Kommission und einigen Mitgliedstaaten sind, Fälle von Verletzungen der Richtlinie 79/409/EWG oder Ausnahmen zu wissenschaftlichen Zwecken (Forschung, Beringung, usw.), zur Pflege verletzter Vögel sowie die Fälle, die nur eine sehr kleine Anzahl (etwa zehn) von Exemplaren bestimmter nicht bedrohter Arten betreffen, werden in diesem Dokument nicht erwähnt.

Das Dokument stützt sich auf Informationen aus den Mitgliedstaaten¹.

Einführen und Ausführen werden im Bericht "Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora, EEC annual report 1994" an CITES veröffentlicht.

¹ Bericht Portugals: inoffizielle Fassung

1. ZUR ERTEILUNG VON AUSNAHMEN BEFUGTE BEHÖRDEN

Behörden, die befugt sind, zu entscheiden, ob die Voraussetzungen von Artikel 9 der Richtlinie 79/409/EWG erfüllt sind und welche Mittel, Einrichtungen und Verfahren im Falle einer Ausnahme in welchen Grenzen durch welche Personen eingesetzt werden können.

Belgien:

Ministère de l'Agriculture, Administration de la Recherche Agronomique;

Region Flandern : Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. Administratie voor Ruimtelijke Ordening en Leefmilieu (Markiesstraat 1, B-1000 Brussel)

Region Wallonien : Ministère de la Région Wallonne. Direction générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement (Avenue Albert 1er, 187, B-5000 Namur)

Region Brüssel: Ministère de la Région Bruxelloise - Service des Eaux et Forêts (Rue de Trèves 49, B-1040 Bruxelles)

Dänemark:

Danish Hunting and Wildlife Administration (Landbrugsministeriets Vildtforvaltning) angeschlossen an das Landwirtschaftsministerium (Stotsmarken 13, DK - Hoersholm).

Deutschland:

Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, (Postfach 12 06 29, D-5300 Bonn 1). Befugte Regionalbehörden sind die Bundesländer.

Griechenland:

Vom 11. März bis 19. August, alle regionalen Stellen der Forstverwaltung (Beschluß Nr. 164168/1572/23-4-85. Vom 20. August bis 10. März, nur das Landwirtschaftsministerium, Forstverwaltung, Hippokratous-Straße 3-5, GR-10 164 Athens).

Spanien:

ICONA, Gran Via de San Francisco 35, Madrid. Befugte Regionalbehörden:

- Andalucía (Junta de): Consejería de Agricultura y Pesca, Sevilla. Consejería de la Presidencia
- Aragón (Diputación General de): Departamento de Agricultura, Ganadería y Montes, Zaragoza.
- Asturias (Principado de): Consejería de Agricultura y Pesca, Oviedo.
- Baleares (Comunidad Autónoma y Gobierno de las Islas): Consejería de Agricultura y Pesca, Palma de Mallorca.

- Canarias (Gobierno de): Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca, Santa Cruz de Tenerife. Consejería de Política Territorial, Santa Cruz de Tenerife.
- Cantabria (Diputación Regional y Consejo de Gobierno de): Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca, Santander.
- Castilla-La-Mancha (Junta de Comunidades de): Consejería de Agricultura, Toledo.
- Castilla y León (Junta de): Consejería de Obras Públicas, Urbanismo y Medio Ambiente, Mérida.
- Cataluña (Generalitat de): Dirección General del Medio Natural, Barcelona.
- Galicia (Junta de): Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación, Santiago de Compostela.
- Madrid (Comunidad de): Consejería de Agricultura y Ganadería, Madrid.
- Murcia (Región de): Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca, Murcia.
- Navarra (Gobierno y Diputación Foral de): Departamento de Agricultura, Ganadería y Montes, Pamplona.
- País Vasco (Gobierno Vasco): Departamento de Agricultura y Pesca, Vitoria.
- La Rioja (Comunidad Autónoma de): Consejería de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, Logroño.
- Valencia (Generalitat Valenciana): Consejería de Agricultura y Pesca, Valencia.

Frankreich:

Ministère de l'Environnement, Direction de la Protection de la Nature et des Paysages, und die Vertreter des Staates in den Departements mit Genehmigung des Staatssekretariats für Umweltfragen, 20 Avenue de Ségur, F-75302 Paris 07 SP.

Irland:

Ministry for Finance, National Parks and Wildlife Service (St. Stephen's Green 51, Irl-Dublin 2).

Italien:

Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste, Direzione Generale Produzione Agricola, Via XX Settembre, Roma. Die zuständigen Regionalbehörden sind : Ministerium für Jagd und Fischerei der verschiedenen Regionen (Abruzzi, Basilicata, Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia Giulia-Trieste, Lazio, Liguria, Lombardia, Marche, Molise, Piemonte, Puglia, Sardegna, Sicilia, Toscana, Trentino-Alto Adige, Umbria, Val d'Aosta, Veneto).

Luxemburg:

Ministère de l'Environnement, Luxembourg (18, Montée de la Pétrusse, L-2918 Luxembourg Ville).

Niederlande:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Directie Natuur, Bos, Landschap en Fauna, Bezuidenhoutseweg, 73. Postbus 20401, NL-2500 EK Den Haag.

Portugal:

Instituto da Conservação da Natureza, Secretaria de Estado do Ambiente e Recursos Naturais, Rúa da Lapa 73, P-1200 Lisboa.

Vereinigtes Königreich:

England, Scotland, Wales and Northern Ireland:

Department of the Environment, Wildlife Direction, Tollgate House, Houlton Street, UK-Bristol BS2 9DJ, after consulting the Joint Nature Conservation Committee.
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London.
Scottish Development Department, Edinburgh.
Department of Agriculture for Scotland, Edinburgh.
Welsh Office, Cardiff.
Department of the Environment - Northern Ireland, Belfast.

Wissenschaftlich begründete Ausnahmegenehmigungen werden vom Naturschutzrat erteilt, andere Ausnahmegenehmigungen von den Regionalbehörden.

2. AUSNAHMEGENEHMIGUNGEN FÜR STRENG GESCHÜTZTE ARTEN (Anhang II)

Art	Anzahl erteilte Genehmigungen	Anzahl Exemplare	Zugelassene Maßnahme	Motiv	Methode und/oder Mittel des Fangens/Tötens	Auswirkung auf Population Schätzung der betroffenen Population
<i>Branta leucopsis</i>	4	23	a	II	Abschuß	Geringe Auswirkung Winterpopulation etwa 50.000 Individuen (G.B.) Art nimmt zu.
<i>Accipiter gentilis</i>	51	42	a	I,II	Abschuß/Fang und Töten	Auswirkung durch zuständige Behörden kontrolliert.. 500 Brutpaare (DK)
	-	70	a, b, c	II, V	Abschuß, Fang/Aushorstung	Auswirkungen durch die zuständigen Behörden kontrolliert 4.200 bis 4.700 Brutpaare (D)
	20	18	c	VI	Aushorsten	Geringe Auswirkung 3.000 bis 4.400 Brutpaare (F)
<i>Accipiter nisus</i>	48	3	a	II	Abschuß	Keine Auswirkung 3.500 bis 8.000 Brutpaare (DK)
	3	3	c	VI	Aushorsten	Keine Auswirkung 10.000 bis 20.000 Brutpaare (F)
	27	25	c	VI	Aushorsten	Geringe Auswirkungen 3.500 bis 5.000 Brutpaare (IRL)
<i>Buteo buteo</i>	49	17	a	I	Abschuß/Fang und Töten	Geringe Auswirkungen 5.000 Brutpaare (DK)
	7	1	a	III	Abschuß	Geringe Auswirkungen 5.000 Brutpaare (DK)
	-	87	a	II, V	Abschuß	Geringe Auswirkungen > 50.000 Brutpaare (D)

Art	Anzahl erteilte Genehmigungen	Anzahl Exemplare	Zugelassene Maßnahme	Motiv	Methode und/oder Mittel des Fangens/Tötens	Auswirkung auf Population Schätzung der betroffenen Population
<i>Falco tinnunculus</i>	7	8	a	VI	Abschuß	Geringe Auswirkungen 2.000 bis 2.500 Brutpaare (DK)
	27	4	c	VI	Aushorsten	Geringe Auswirkungen 5.000 bis 10.000 Brutpaare (IRL)
<i>Falco peregrinus</i>	5	5	c	VI	Aushorsten	Geringe Auswirkungen 1.600 - 1.700 Brutpaare (E)
	27	5	c	VI	Aushorsten	Auswirkungen durch zuständige Behörden kontrolliert 200-300 Brutpaare (IRL)
<i>Merops apiaster</i>	6	74	a	II	Abschuß	Geringe Auswirkungen > 10.000 Brutpaare (P)
<i>Arthus pratensis</i>	49	22	a	VI	Falkneri	Keine Auswirkung 2.000.000 Brutpaare (GB)
<i>Luscinia megarhynchos</i>	-	12	c	IV	Fang (Netz)	Keine Auswirkung (D)
<i>Sturnus unicolor</i>	14	810	a	II	Feuerwaffen	Auswirkung durch zuständige Behörden kontrolliert. 2.000.000 - 2.250.000 Brutpaare (E)
	1	30	a	II	Abschuß	Geringe Auswirkung; > 100.000 Brutpaare (P)
<i>Sturnus sp.</i>	2	25000	a	II	Abschuß	Auswirkungen durch die zuständigen Behörden kontrolliert; 2.000.000-2.250.000 Brutpaare ausschließlich <i>Sturnus unicolor</i> (E)
<i>Fringilidae</i> - <i>Serinus serinus</i> - <i>Carduelis chloris</i> - <i>Carduelis carduelis</i> - <i>Carduelis cannabina</i>	9.318	275.144	c	IV, V	Netz, Käfigfalle	Auswirkung durch zuständige Behörden kontrolliert. (E)
<i>Serinus serinus</i>	26	144	c	V	Netz	Geringe Auswirkungen; > 1.000.000 Exemplare (P)
<i>Carduelis chloris</i>	33	192	c	V	Netz	Geringe Auswirkungen; > 1.000.000 Exemplare (P)
<i>Carduelis carduelis</i>	38	228	c	V	Netz	Geringe Auswirkungen; > 1.000.000 Exemplare (P)
<i>Carduelis cannabina</i>	36	216	c	V	Netz	Geringe Auswirkungen; > 500.000 Exemplare (P)
<i>Carduelis spinus</i>	26	150	c	V	Netz	Geringe Auswirkungen; > 100.000 Exemplare (P)

3. ERLÄUTERUNGEN ZU DEN AUSNAHMEREGLUNGEN FÜR STRENG GESCHÜTZTE ARTEN (ANHANG II)

ZULÄSSIGE HANDLUNGEN - AUSNAHMEN

- a) absichtliche Tötung
- b) absichtliche Beschädigung oder Zerstörung der Brut- oder Raststätten
- c) absichtliches Fangen und Halten
- d) absichtliche Beunruhigung wildlebender Tiere
- e) absichtliche Zerstörung oder Entnahme von Eiern
- f) Haltung dieser Tiere und Handel damit

GRÜNDE

- I) zum Schutz der Fauna und der Flora
- II) zur Verhütung ernster Schäden an Kulturen, Viehbeständen, Wäldern, Fischgründen, Gewässern und anderem Eigentum
- III) im Interesse der öffentlichen Gesundheit und der Sicherheit des Luftverkehrs oder anderer vorrangiger öffentlicher Belange
- IV) für Zwecke der Forschung und Bildung, Bestand, Wiedereinbürgerung und Aufzucht
- V) zur selektiven und streng kontrollierten Entnahme, Haltung und jeder vernünftigen Nutzung bestimmter wildlebender Tiere und Pflanzen in geringen Mengen
- VI) Falknerei

4. AUSNAHMEGENEHMIGUNGEN FÜR IN ANHANG IV GENANNT FANG- UND TÖTUNGSMITTEL

Art	Anzahl erteilte Genehmigungen	Anzahl Exemplare	Motive	Methode	Auswirkung auf Population
<i>Accipiter gentilis</i>	3	15	I	Abschuß/Fallen	Siehe Tabelle 2 (DK)
<i>Buteo buteo</i>	1	4	I	Abschuß/Fallen	Siehe Tabelle 2 (DK)
<i>Pluvialis apricaria</i>	unbekannt	<MSY	III	Abschuß/Fallen	Auswirkung durch die zuständige Behörde kontrolliert (Irl)
<i>Vanellus vanellus</i>	unbekannt	<MSY	III	Abschuß/Fallen	Auswirkung durch die zuständige Behörde kontrolliert (Irl)
	15	1337	V	Flachnetz	kleine Zahl * (F)
	-	93	V	Netz	kleine Zahl * (It)
<i>Larus ridibundus</i>	unbekannt	<MSY	III	Abschuß/Gift/Fallen	Auswirkung durch die zuständige Behörde kontrolliert (IRL)
<i>Larus canus</i>	unbekannt	<MSY	III	Abschuß/Gift/Fallen	Auswirkung durch die zuständige Behörde kontrolliert (IRL)
<i>Columbidae</i>	unbekannt	<MSY	III	Abschuß/Gift/Fallen	Auswirkung durch die zuständige Behörde kontrolliert (IRL)
<i>Streptopelia decaocto</i>	1	<MSY	II, III	Abschuß/Fallen	Auswirkung durch die zuständige Behörde kontrolliert (UK)

<i>Alauda arvensis</i>	5.935	623.560	V	Netz.	kleine Zahl * (F)
	-	168	V	Netz	kleine Zahl * (It)
<i>Turdus merula</i>	169	1.841	V	Schlingen	kleine Zahl * (F)
	692	3.577	V	Leimruten	kleine Zahl * (F)
	-	880	V	Netz	kleine Zahl * (It)
<i>Turdus pilaris</i>	169	237	V	Schlingen	kleine Zahl * (F)
	692	4.737	V	Leimruten	kleine Zahl * (F)
	-	2.293	V	Netz	kleine Zahl * (It)
<i>Turdus philomelos</i>	169	6.733	V	Schlingen	kleine Zahl * (F)
	692	8.194	V	Leimruten	kleine Zahl * (F)
	-	3.799	V	Netz	kleine Zahl * (It)
<i>Turdus iliacus</i>	169	2.868	V	Schlingen	kleine Zahl * (F)
	692	13.213	V	Leimruten	kleine Zahl * (F)
	-	3.599	V	Netz	kleine Zahl * (It)
<i>Turdus viscivorus</i>	169	168	V	Schlingen	kleine Zahl * (F)
	692	884	V	Leimruten	kleine Zahl * (F)

* Die Entnahme liegt unter 1% der Gesamtsterblichkeit der betroffenen Population.

Art	Anzahl erteilte Genehmigungen	Anzahl Exemplare	Motive	Methode	Auswirkung auf Population
<i>Sturnus sp.</i>	2	25.000	II	Netz	Auswirkungen durch zuständige Behörden kontrolliert (E)
<i>Passer montanus</i>	-	<48	V	Netz	Kleine Zahl * (E)
<i>Fringilla coelebs</i>	-	17000	V	Käfigfallen	Kleine Zahl * (B)
<i>Serinus canaria</i>	71	<284	V	Käfigfallen	Kleine Zahl * (E)
<i>Fringillidés</i> - <i>Serinus serinus</i> - <i>Carduelis chloris</i> - <i>Carduelis carduelis</i> - <i>Carduelis cannabina</i>	9318	275144	IV.V	Netz/Käfigfallen	Auswirkung durch zuständige Behörden kontrolliert (E)
<i>Pyrhula pyrrhula</i>	1	326	II	Abschuß. Fallen	Keine Auswirkung (UK)

* Die Entnahme liegt unter 1% der Gesamtsterblichkeit der betroffenen Population.

5. ERLÄUTERUNGEN ZU DEN IN ANHANG IV GENANNTE FANG- UND TÖTUNGSMITTELN

MÖGLICHE GRÜNDE

- I) zum Schutz der Fauna und Flora
- II) zur Verhütung ernster Schäden an Kulturen, Viehbeständen, Wäldern, Fischgründen, Gewässern und anderem Eigentum
- III) im Interesse der öffentlichen Gesundheit und der Sicherheit des Luftverkehrs oder anderer vorrangiger öffentlicher Belange
- IV) für Zwecke der Forschung und Erziehung, der Bestandsauffrischung, der Wiederansiedlung und der Aufzucht
- V) um selektive und begrenzte Entnahmen, die Haltung und andere vernünftige Nutzungen bestimmter wildlebender Tiere und Pflanzen in geringen Mengen unter streng überwachten Bedingungen zu ermöglichen.
- VI) Falknerei

VERWENDETE METHODE

- 1. Schlingen
- 2. Als Lockmittel verwendete geblendete oder verstümmelte lebende Tiere
- 3. Tonbandgeräte
- 4. Elektrische Geräte, die töten oder betäuben können
- 5. Künstliche Lichtquellen
- 6. Spiegel und andere blendende Vorrichtungen
- 7. Vorrichtungen zur Beleuchtung der Ziele
- 8. Visiervorrichtungen für das Schießen bei Nacht mit elektronischem Bildverstärker oder Bildumwandler
- 9. Sprengstoffe
- 10. Netze
- 11. Fallen
- 12. Gift und vergiftete oder betäubende Köder
- 13. Begasen und Ausräuchern
- 14. Halbautomatische oder automatische Waffen, deren Magazin mehr als zwei Patronen aufnehmen kann
- 15. Flugzeuge
- 16. Fahrende Kraftfahrzeuge
- 17. Leimruten
- 18. Angelhaken